

民数记第七章译文对照

和合本民 7:1 摩西立完了帐幕，就把帐幕用膏抹了，使它成圣。又把其中的器具和坛，并坛上的器具都抹了，使它成圣。

拼音版民 7:1 Móxī lì wán le zhàngmù, jiù bǎ zhàngmù yòng gāo mā le, shǐ tā chéng shèng, yòu bǎ qízhōng de qìjù hé tán, bìng tán shàng de qìjù, dōu mā le, shǐ tā chéng shèng.

吕振中民 7:1 摩西立完了帐幕、用膏抹它、把它分别为圣，又把其中的一切器具、祭坛、和祭坛的一切器具、都抹了膏油、分别为圣、那一天、

新译本民 7:1 摩西竖立了帐幕的那天，就用膏抹它，使它成圣；又把其中的一切器具、祭坛和祭坛的一切器具，都用膏抹了，使它们成圣；

现代译民 7:1 摩西搭好了上主圣幕的那天，他用圣油涂抹圣幕和其中的器具、祭坛，和所有的附件，把它们奉献给上主。

当代译民 7:1 摩西支搭好了会幕，就用油膏抹了整个会幕和其中所有的设备，又膏抹了祭坛和坛上的器具，使它们成为圣洁。

思高本民 7:1 梅瑟竖立起会幕那天，就傅油祝圣了帐幕和其中的一切器具、祭坛和附属的用具。他傅油祝圣以后，

文理本民 7:1 建幕既毕、摩西膏之、及其诸器、区别为圣、亦膏祭坛、及其诸器、区别为圣、

修订本民 7:1 摩西竖立帐幕后，就用膏抹了帐幕，使它分别为圣，又用膏抹其中的一切器具，以及祭坛和坛上的一切器具，使它们分别为圣。

KJV 英民 7:1 And it came to pass on the day that Moses had fully set up the tabernacle, and had anointed it, and sanctified it, and all the instruments thereof, both the altar and all the vessels thereof, and had anointed them, and sanctified them;

NIV 英民 7:1 When Moses finished setting up the tabernacle, he anointed it and consecrated it and all its furnishings. He also anointed and consecrated the altar and all its utensils.

和合本民 7:2 当天，以色列的众首领，就是各族的族长，都来奉献。他们是各支派的首领，管理那些被数的人。

拼音版民 7:2 Dàng tiān, Yìsèliè de zhòng shǒulǐng, jiù shì gè zú de zúzhǎng, dōu lái fèng xiàn. tāmen shì gè zhīpài de shǒulǐng, guǎnlǐ nàxiē bèi shǔ de rén.

吕振中民 7:2 以色列的众首领、就是他们父系家属的族长、便举行了奉献：他们是众支派的首领，是

管理被点阅之人的：

新译本民 7:2 以色列的众领袖，就是他们父家的首领，都来奉献；就是众支派的领袖，是管理那些被数点的人的。

现代译民 7:2 以色列各支派的领袖，就是各族族长，也就是主持人口调查的人，

当代译民 7:2 然后，以色列人的领袖，就是那些负责人口登记的各族族长，就纷纷前来献祭。

思高本民 7:2 以色列的领袖，各家族首领，即协助登记的各支派的领袖，前来奉献，

文理本民 7:2 当日以色列族长、即诸支派中见核之人之牧伯、奉献礼物、

修订本民 7:2 以色列的领袖，各父家的家长，都前来奉献。他们是各支派的领袖，管理那些被数的人。

KJV 英民 7:2 That the princes of Israel, heads of the house of their fathers, who were the princes of the tribes, and were over them that were numbered, offered:

NIV 英民 7:2 Then the leaders of Israel, the heads of families who were the tribal leaders in charge of those who were counted, made offerings.

和合本民 7:3 他们把自己的供物送到耶和华面前，就是六辆篷子车和十二只公牛。每两个首领奉献一辆车，每首领奉献一只牛。他们把这些都奉到帐幕前。

拼音版民 7:3 Tāmen bǎ zìjǐ de gōngwù sòng dào Yēhéhuá miànqián, jiù shì liù liàng péng zǐ chē hé shí èr zhī gōngniú. měi liǎng gè shǒulǐng fèng xiàn yī liàng chē, měi shǒulǐng fèng xiàn yī zhī niú. tāmen bǎ zhèxiē dōu fèng dào zhàngmù qián.

吕振中民 7:3 他们把自己的供物带到永恒主面前：就是六辆篷子车、和十二只公牛，每两个首领献一辆车，每一个首领献一只牛；他们把这些物件都奉到帐幕前。

新译本民 7:3 他们把自己的供物带到耶和华的面前，就是六辆篷车和十二头公牛，每两个领袖奉献一辆篷车，每个领袖奉献一头公牛；他们把这些都送到帐幕的面前。

现代译民 7:3 带来了他们的礼物，献给上主：有六辆篷车，十二头公牛。每两个领袖献一辆篷车，每一个领袖献一头公牛。他们把这些东西奉献以后，

当代译民 7:3 他们把这些礼物带到会幕面前来献给主：每两位领袖奉献一辆篷车，每位领袖奉献一头牛；一共是六辆车十二头牛。

思高本民 7:3 将他们的供物献於上主面前：篷车六辆，公牛十二头：每两位领袖一辆车，每位领袖一头牛。他们把这些送到会幕前时，

文理本民 7:3 携至耶和华前、即蒙幟之车六、牛十有二、每二牧伯献一车、每一牧伯献一牛、奉于幕前、

修订本民 7:3 他们把自己的供物送到耶和华面前，就是六辆篷车和十二头公牛。每两个领袖奉献一辆车，每个领袖奉献一头牛。他们把这些都带到帐幕前。

KJV 英民 7:3 And they brought their offering before the LORD, six covered wagons, and

twelve oxen; a wagon for two of the princes, and for each one an ox: and they brought them before the tabernacle.

NIV 英民 7:3 They brought as their gifts before the LORD six covered carts and twelve oxen--an ox from each leader and a cart from every two. These they presented before the tabernacle.

和合本民 7:4 耶和华晓谕摩西说：

拼音版民 7:4 Yēhéhuá xiǎoyù Móxī shuō,

吕振中民 7:4 永恒主要告诉摩西说：

新译本民 7:4 耶和华对摩西说：

现代译民 7:4 上主对摩西说：

当代译民 7:4 主吩咐摩西说：“你收下这些东西，供会幕使用，按利未人的工作需要分配给他们。”

思高本民 7:4 上主训示梅瑟说：「

文理本民 7:4 耶和华谕摩西曰、

修订本民 7:4 耶和华对摩西说：

KJV 英民 7:4 And the LORD spake unto Moses, saying,

NIV 英民 7:4 The LORD said to Moses,

和合本民 7:5 “你要收下这些，好作会幕的使用，都要照利未人所办的事交给他们。”

拼音版民 7:5 Nǐ yào shōu xià zhèxiē, hǎo zuò huì mù de shǐyòng, dōu yào zhào lìwèi rén suǒ bàn de shì jiāo gei tāmen.

吕振中民 7:5 「你要从他们手里收下来，好用来办会棚的事务；你要将这些物件交给利未人，按照各人所办的事务给他。」

新译本民 7:5 “你要把这些收下，好作会幕事务的使用；你要把这些交给利未人，要按照各人所办的事务给他们。”

现代译民 7:5 「你要收下这些礼物作为圣幕用途，按照利未人该做的工作分派给他们。」

当代译民 7:5 主吩咐摩西说：“你收下这些东西，供会幕使用，按利未人的工作需要分配给他们。”

思高本民 7:5 你把这些收下，为会幕的事务使用，按照利未人的职务，分给他们。」

文理本民 7:5 尔其收之、以供会幕之用、给予利未人、各循其役事、

修订本民 7:5 “你要从他们收下这些，作为会幕事奉的用途，照着利未人所事奉的交给他们各人。”

KJV 英民 7:5 Take it of them, that they may be to do the service of the tabernacle of the congregation; and thou shalt give them unto the Levites, to every man according to his service.

NIV 英民 7:5"Accept these from them, that they may be used in the work at the Tent of Meeting. Give them to the Levites as each man's work requires."

和合本民 7:6 于是，摩西收了车和牛，交给利未人。

拼音版民 7:6 Yúshì Móxī shōu le chē hé niú, jiāo gei Lìwèi rén,

吕振中民 7:6 于是摩西把车和牛收下来，交给利未人。

新译本民 7:6 于是摩西收下了车和牛，交给利未人。

现代译民 7:6 於是摩西把篷车和牛交给利未人。

当代译民 7:6 於是摩西就收下车辆和牛，按照利未人工作上不同的需要分配给他们。

思高本民 7:6 梅瑟就收下车辆和牛，交给了肋未人。

文理本民 7:6 摩西遂以车与牛、予利未人、

修订本民 7:6 于是摩西收了车和牛，交给利未人。

KJV 英民 7:6 And Moses took the wagons and the oxen, and gave them unto the Levites.

NIV 英民 7:6 So Moses took the carts and oxen and gave them to the Levites.

和合本民 7:7 把两辆车，四只牛，照革顺子孙所办的事交给他们；

拼音版民 7:7 Bǎ liǎng liàng chē, sì zhī niú, zhào Géshùn zǐsūn suǒ bàn de shì jiāo gei tāmen,

吕振中民 7:7 他把两辆车和四只牛按照革顺子孙、所办的事务交给他们，

新译本民 7:7 他接着革顺子孙所办的事务，把两辆车和四头牛交给他们。

现代译民 7:7 他交给革顺的子孙两辆篷车，四头牛，

当代译民 7:7 他分给革顺的子孙两辆车和四头牛，

思高本民 7:7 按革尔雄子孙的职务，分给了他们两辆车及四头牛；

文理本民 7:7 两车四牛、予革顺子孙、循其役事、

修订本民 7:7 他把两辆车和四头牛，照着革顺子孙所事奉的交给他们，

KJV 英民 7:7 Two wagons and four oxen he gave unto the sons of Gershon, according to their service:

NIV 英民 7:7 He gave two carts and four oxen to the Gershonites, as their work required,

和合本民 7:8 又把四辆车，八只牛，照米拉利子孙所办的事交给他们，他们都在祭司亚伦的儿子以他玛手下。

拼音版民 7:8 Yòu bǎ sì liàng chē, bā zhī niú, zhào Mǐlālì zǐsūn suǒ bàn de shì jiāo gei tāmen. tāmen dōu zài jìsī Yàlún de érzi Yītāmǎ shǒu xià.

吕振中民 7:8 又把四辆车八只牛按照米拉利子孙、所办的事务交给他们：都在祭司亚伦的儿子以他玛手下。

新译本民 7:8 又按着米拉利子孙所办的事务，把四辆车和八头牛交给他们；他们都受亚伦祭司的儿子以他玛的管理；

现代译民 7:8 交给米拉利的子孙四辆篷车，八头牛。他们都要在亚伦的儿子以他玛的指挥下工作。

当代译民 7:8 又分了四辆车和八头牛给米拉利的子孙。他们都在亚伦祭司的儿子以他玛的领导下任职。

思高本民 7:8 按默辣黎子孙的职务，分给了他们四辆车及八头牛，他们都在司祭亚郎的儿子依塔玛尔指挥下服务。

文理本民 7:8 四车八牛、予米拉利子孙、循其役事、祭司亚伦子以他玛统理之、

修订本民 7:8 又把四辆车和八头牛，照着米拉利子孙所事奉的交给他们。他们都在亚伦祭司的儿子以他玛的手下。

KJV 英民 7:8 And four wagons and eight oxen he gave unto the sons of Merari, according unto their service, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

NIV 英民 7:8 and he gave four carts and eight oxen to the Merarites, as their work required. They were all under the direction of Ithamar son of Aaron, the priest.

和合本民 7:9 但车与牛都没有交给哥辖子孙，因为他们办的是圣所的事，在肩头上抬圣物。

拼音版民 7:9 Dàn chē yǔ niú dōu méiyǒu jiāo gei Gēxiá zǐsūn. yīnwei tāmen bàn de shì shèng suǒ de shì, zài jiān tóu shàng tái shèngwù.

吕振中民 7:9 惟独没有交给哥辖的子孙，因为圣物的事务是他们负责；他们是用肩膀来抬的。

新译本民 7:9 但是没有分给哥辖的子孙，因为他们所办的事是圣所的事，是要用肩头抬的。

现代译民 7:9 摩西没有给哥辖的子孙篷车或牛，因为他们看管的圣物必须用肩膀扛抬。

当代译民 7:9 但摩西却没有分甚麽给哥辖的子孙，因为他们是用肩扛抬会幕里的圣物的。

思高本民 7:9 但没有分给刻哈特子孙，因为他们应用肩抬所照管的圣物。

文理本民 7:9 惟哥辖子孙弗予、因其供圣所之役事、以肩负荷也、

修订本民 7:9 但没有交给哥辖子孙任何东西，因为他们所事奉的是圣物，必须抬在肩头上。

KJV 英民 7:9 But unto the sons of Kohath he gave none: because the service of the sanctuary belonging unto them was that they should bear upon their shoulders.

NIV 英民 7:9 But Moses did not give any to the Kohathites, because they were to carry on their shoulders the holy things, for which they were responsible.

和合本民 7:10 用膏抹坛的日子，首领都来行奉献坛的礼，众首领就在坛前献供物。

拼音版民 7:10 Yòng gāo mā tán de rìzi, shǒulǐng dōu lái xíng fèng xiàn tán de lǐ, zhòng shǒulǐng jiù zài tán qián xiàn gōngwù.

吕振中民 7:10 当膏油抹祭坛的日子、众首领也献上奉献祭坛的礼物；众首长把他们的供物献在祭坛

前。

新译本民 7:10 用膏抹祭坛的日子，众领袖都献上奉献祭坛的礼物；众领袖把自己的供物献在祭坛前。

现代译民 7:10 各领袖也带来庆祝献坛典礼的礼物。当他们预备好把礼物献在祭坛上时，

当代译民 7:10 在膏抹祭坛的时候，各领袖都来为着献祭坛的盛事献上祭物。

思高本民 7:10 在傅油祝圣祭坛时，众领袖也为祝圣祭坛奉献了供物。当众领袖把他们的供物送到祭坛面前时，

文理本民 7:10 膏坛时、牧伯献礼物于坛前、以区别之、

修订本民 7:10 用膏抹祭坛的那一天，众领袖前来为献坛奉献；众领袖都在祭坛前献供物。

KJV 英民 7:10 And the princes offered for dedicating of the altar in the day that it was anointed, even the princes offered their offering before the altar.

NIV 英民 7:10 When the altar was anointed, the leaders brought their offerings for its dedication and presented them before the altar.

和合本民 7:11 耶和华对摩西说：“众首领为行奉献坛的礼，要每天一个首领来献供物。”

拼音版民 7:11 Yēhéhuá duì Móxī shuō, zhòng shǒulǐng wéi xíng fèng xiàn tán de lǐ, yào měi tiān yī gè shǒulǐng lái xiàn gòngwù.

吕振中民 7:11 永恒主对摩西说：「他们献供物做奉献祭坛的礼物。要一个首长一天、一个首长一天地献上。」

新译本民 7:11 耶和华对摩西说：“众领袖要献上自己奉献祭坛的供物，每天要有一位领袖来献上供物。”

现代译民 7:11 上主对摩西说：「你要告诉他们，在十二天当中，每天要有一个领袖为献坛典礼献上礼物。」

当代译民 7:11 主对摩西说：“他们为着献坛礼来献祭，就让他们每天一人地来献祭吧。”

思高本民 7:11 上主对梅瑟说：「每天应有一位领袖，奉献自己的供物，为祝圣祭坛。」

文理本民 7:11 耶和华谕摩西曰、牧伯各循其日、献礼物以区别其坛、○

修订本民 7:11 耶和华对摩西说：“众领袖为献坛奉献供物，每天要有一个领袖前来奉献。”

KJV 英民 7:11 And the LORD said unto Moses, They shall offer their offering, each prince on his day, for the dedicating of the altar.

NIV 英民 7:11 For the LORD had said to Moses, "Each day one leader is to bring his offering for the dedication of the altar."

和合本民 7:12 头一日献供物的，是犹大支派的亚米拿达的儿子拿顺。

拼音版民 7:12 Tóu yī rì xiàn gòngwù de shì Yóudà zhīpài de Yàmǐnádá de érzi Nǎshùn.

吕振中民 7:12 头一天献供物的是犹大支派的亚米拿达的儿子拿顺。

新译本民 7:12 头一天献上供物的，是犹大支派的亚米拿达的儿子拿顺。

现代译民 7:12 他们按照以下次序献上他们的礼物。第一天，由犹大支族的领袖亚米拿达的儿子拿顺奉献。

当代译民 7:12 第一天来献祭物的是犹大族亚米拿达的儿子拿顺。第二天来献祭物的是以萨迦的领袖苏押的儿子拿坦业。第三天来献祭物的是西布伦子孙的领袖希伦的儿子以利押。第四天来献祭物的是吕便子孙的领袖示丢珥的儿子以利菴。

思高本民 7:12 第一日奉献自己供物的，是犹大支派阿米纳达布的儿子纳赫雄。

文理本民 7:12 首日献礼物者、犹大支派、亚米拿达子拿顺、

修订本民 7:12 第一天献供物的是犹大支派的亚米拿达的儿子拿顺。

KJV 英民 7:12 And he that offered his offering the first day was Nahshon the son of Amminadab, of the tribe of Judah:

NIV 英民 7:12 The one who brought his offering on the first day was Nahshon son of Amminadab of the tribe of Judah.

和合本民 7:13 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

拼音版民 7:13 Tā de gōngwù shì, yī gè yín pánzi, zhòng yī bǎi sān shí Shekèlè, yī gè yín wǎn, zhòng qī shí Shekèlè, dōu shì àn shèng suǒ de píng, yě dōu shèng mǎn le diào yóu de xì miàn zuò sù jì.

吕振中民 7:13 他的供物是银盘子一个、重一百三十，银碗一个、七十舍客勒、按圣所的平，这两个都满着用油调和的细面做素祭，

新译本民 7:13 他的供物是一个银盘，重一公斤半，一个银碗，重八百克，都是按圣所的秤；这两样都盛满调油的细面作素祭；

现代译民 7:13 每个领袖所献的礼物完全相同：一个银盘，重一．五公斤，一个银碗，重八百公克，都按照圣所的标准，里面盛满调和着油的细面粉作素祭；

当代译民 7:13 第五天来献祭物的是西缅子孙的领袖苏利沙代的儿子示路蔑。第六天来献祭物的是迦得子孙的领袖丢珥的儿子以利雅萨。第七天来献祭物的是以法莲子孙的领袖亚米忽的儿子以利沙玛。第八天来献祭物的是玛拿西子孙的领袖比大菴的儿子迦玛列。

思高本民 7:13 他的供物是一个重一百叁十「协刻耳」的银盘，一个依圣所的衡量重七十「协刻耳」的银盆，两件内都盛满油调的细面，为作素祭；

文理本民 7:13 所献者、银盘一、重一百三十舍客勒、银盂一、重七十舍客勒、循圣所权衡、俱盈以和油之细面、为素祭、

修订本民 7:13 他的供物是：一个重一百三十舍客勒的银盘，一个重七十舍客勒的银碗，都是按照圣所的舍客勒，里面盛满了调油的细面作素祭；

KJV 英民 7:13 And his offering was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them were full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

NIV 英民 7:13 His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

和合本民 7:14 一个金盃，重十舍客勒，盛满了香；

拼音版民 7:14 Yī gè jīn yú, zhòng shí Shekèlè, shèng mǎn le xiāng.

吕振中民 7:14 金碟子一个、十舍客勒、满着香，

新译本民 7:14 一个金盃，重一百一十克，盛满了香；

现代译民 7:14 一个金碟子，重一百一十公克，装满着香；

当代译民 7:14 第九天来献祭物的是便雅悯子孙的领袖基多尼的儿子亚比但。第十天来献祭物的是但子孙的领袖亚米沙代的儿子亚希以谢。第十一天来献祭物的是亚设子孙的领袖俄兰的儿子帕结。第十二天来献祭物的是拿弗他利子孙的领袖以南的儿子亚希拉。

思高本民 7:14 一个重十「协刻耳」盛满香料的金盃；

文理本民 7:14 金瓿一、重十舍客勒、盈以香、

修订本民 7:14 一个重十舍客勒的金碟子，盛满了香；

KJV 英民 7:14 One spoon of ten shekels of gold, full of incense:

NIV 英民 7:14 one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

和合本民 7:15 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

拼音版民 7:15 Yī zhī gōngniú dú, yī zhī gōng miányáng, yī zhī yī suì de gōng yánggāo zuò fánjì.

吕振中民 7:15 牛一只、是小公牛、公绵羊一只、一岁以内的公绵羊羔一只、做燔祭，

新译本民 7:15 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；

现代译民 7:15 一头小公牛，一只公绵羊，一只一岁的小公羊作烧化祭；

当代译民 7:15 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:15 公牛犊一头，公绵羊一只，一岁的公羔羊一只，为作全燔祭；

文理本民 7:15 牡犊一、牡绵羊一、一岁之牡羔一、为燔祭、

修订本民 7:15 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的小公羊作燔祭；

KJV 英民 7:15 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

NIV 英民 7:15 one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

和合本民 7:16 一只公山羊作赎罪祭；

拼音版民 7:16 Yī zhī gōng shānyáng zuò shú zuì jì.

吕振中民 7:16 多毛公山羊一只做解罪祭；

新译本民 7:16 一只公山羊作赎罪祭；

现代译民 7:16 一只公山羊作赎罪祭；

当代译民 7:16 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:16 公山羊一只，为作赎罪祭；

文理本民 7:16 牡山羊一、为赎罪祭、

修订本民 7:16 一只公山羊作赎罪祭；

KJV 英民 7:16 One kid of the goats for a sin offering:

NIV 英民 7:16 one male goat for a sin offering;

和合本民 7:17 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是亚米拿达儿子拿顺的供物。

拼音版民 7:17 Liǎng zhī gōngniú, wǔ zhī gōng miányáng, wǔ zhī gōng shānyáng, wǔ zhī yī suì de gōng yánggāo zuò píngān jì. zhè shì Yàmǐnádá érzi Nášùn de gōngwù.

吕振中民 7:17 做平安祭的：是公牛两只、公绵羊五只、公山羊五只、一岁以内的公绵羊羔五只；这是亚米拿达的儿子拿顺的供物。

新译本民 7:17 作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是亚米拿达的儿子拿顺的供物。

现代译民 7:17 两头公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊作平安祭。

当代译民 7:17 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:17 又公牛二头，公绵羊五只，公山羊五只，一岁的公羔羊五只，为作和平祭：以上是阿米纳达布的儿子纳赫雄的供物。

文理本民 7:17 牛二、牡绵羊五、牡山羊五、一岁之牡羔五、为酬恩祭、皆亚米拿达子拿顺所献、○

修订本民 7:17 两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的小公羊作平安祭。这是亚米拿达的儿子拿顺的供物。

KJV 英民 7:17 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Nahshon the son of Amminadab.

NIV 英民 7:17 and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Nahshon son of Amminadab.

和合本民 7:18 第二日来献的，是以萨迦子孙的首领、苏押的儿子拿坦业。

拼音版民 7:18 Dì èr rì lái xiàn de shì Yísàjiā zǐsūn de shǒulǐng, sū yē de érzi Nátǎnyè.

吕振中民 7:18 第二天献的、是以萨迦首领苏押的儿子拿坦业。

新译本民 7:18 第二天来献的，是以萨迦的领袖，苏押的儿子拿坦业。

现代译民 7:18 第二天，由以萨迦支族的领袖苏押的儿子拿坦业奉献。

当代译民 7:18 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:18 第二日奉献供物的，是依撒加尔的领袖，族阿尔的儿子乃塔乃耳。

文理本民 7:18 二日、以萨迦牧伯、苏押子拿坦业献礼物、

修订本民 7:18 第二天来献的是以萨迦的领袖，苏押的儿子拿坦业。

KJV 英民 7:18 On the second day Nethaneel the son of Zuar, prince of Issachar, did offer:

NIV 英民 7:18 On the second day Nethanel son of Zuar, the leader of Issachar, brought his offering.

和合本民 7:19 他献为供物的是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

拼音版民 7:19 Tā xiàn wéi gōngwù de shì, yī gè yín pánzi, zhòng yī bǎi sān shí Shekèlè, yī gè yín wǎn, zhòng qī shí Shekèlè, dōu shì àn shèng suǒ de píng, yě dōu shèng mǎn le diào yóu de xì miàn zuò sù jì.

吕振中民 7:19 他献为供物的、是银盘子一个、重一百三十，银碗一个、七十舍客勒、按圣所的平，这两个都满着用油调和的细面做素祭；

新译本民 7:19 他献上的供物是一个银盘，重一公斤半，一个银碗，重八百克，都是按圣所的秤；这两样都盛满调油的细面作素祭；

现代译民 7:19 每个领袖所献的礼物完全相同：一个银盘，重一．五公斤，一个银碗，重八百公克，都按照圣所的标准，里面盛满调和着油的细面粉作素祭；

当代译民 7:19 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:19 他奉献的供物，是一个重一百叁十「协刻耳」的银盘，一个依圣所的衡量，重七十「协刻耳」的银盆，两件内都盛满油调的细面，为作素祭；

文理本民 7:19 银盘一、重一百三十舍客勒、银盂一、重七十舍客勒、循圣所权衡、俱盈以和油之细面、为素祭、

修订本民 7:19 他献为供物的是：一个重一百三十舍客勒的银盘，一个重七十舍客勒的银碗，都是按照圣所的舍客勒，里面盛满了调油的细面作素祭；

KJV 英民 7:19 He offered for his offering one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering;

NIV 英民 7:19 The offering he brought was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

和合本民 7:20 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

拼音版民 7:20 Yī gè jīn yú, zhòng shí Shekèlè, shèng mǎn le xiāng.

吕振中民 7:20 金碟子一个、十舍客勒、满着香；

新译本民 7:20 一个金盂，重一百一十克，盛满了香；

现代译民 7:20 一个金碟子，重一百一十公克，装满着香；

当代译民 7:20 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:20 一个重十「协刻耳」盛满香料的金盂；

文理本民 7:20 金瓿一、重十舍客勒、盈以香、

修订本民 7:20 一个重十舍客勒的金碟子，盛满了香；

KJV 英民 7:20One spoon of gold of ten shekels, full of incense:

NIV 英民 7:20one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

和合本民 7:21 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

拼音版民 7:21 Yī zhī gōngniú dú, yī zhī gōng miányáng, yī zhī yī suì de gōng yánggāo zuò Fánjì.

吕振中民 7:21 牛一只、是小公牛、公绵羊一只、一岁以内的公绵羊羔一只、做燔祭；

新译本民 7:21 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；

现代译民 7:21 一头小公牛，一只公绵羊，一只一岁的小公羊作烧化祭；

当代译民 7:21 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:21 公牛犊一头，公绵羊一只，一岁的公羔羊一只，为作全燔祭；

文理本民 7:21 牡犊一、牡绵羊一、一岁之牡羔一、为燔祭、

修订本民 7:21 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的小公羊作燔祭；

KJV 英民 7:21One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

NIV 英民 7:21one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

和合本民 7:22 一只公山羊作赎罪祭；

拼音版民 7:22 Yī zhī gōng shānyáng zuò shú zuì jì.

吕振中民 7:22 多毛公山羊一只做解罪祭；

新译本民 7:22 一只公山羊作赎罪祭；

现代译民 7:22 一只公山羊作赎罪祭；

当代译民 7:22 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:22 公山羊一只，为作赎罪祭；

文理本民 7:22 牡山羊一、为赎罪祭、

修订本民 7:22 一只公山羊作赎罪祭；

KJV 英民 7:22One kid of the goats for a sin offering:

NIV 英民 7:22one male goat for a sin offering;

和合本民 7:23 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是苏押儿子拿坦业的供物。

拼音版民 7:23 Liǎng zhī gōngniú, wǔ zhī gōng miányáng, wǔ zhī gōng shānyáng, wǔ zhī yī suì de gōng yánggāo zuò píngān jì. zhè shì sū yē érzi Nátǎnyè de gōngwù.

吕振中民 7:23 做平安祭的：是公牛两只、公绵羊五只、公山羊五只、一岁以内的公绵羊羔五只：这是苏押儿子拿坦业的供物。

新译本民 7:23 作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是苏押的儿子拿坦业的供物。

现代译民 7:23 两头公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊作平安祭。

当代译民 7:23 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:23 又公牛二头，公绵羊五只，公山羊五只，一岁的公羔羊五只，为作和平祭：以上是族阿尔的儿子乃塔乃耳的供物。

文理本民 7:23 牛二、牡绵羊五、牡山羊五、一岁之牡羔五、为酬恩祭、皆苏押子拿坦业所献、○

修订本民 7:23 两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的小公羊作平安祭。这是苏押的儿子拿坦业的供物。

KJV 英民 7:23 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Nethaneel the son of Zuar.

NIV 英民 7:23 and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Nethanel son of Zuar.

和合本民 7:24 第三日来献的，是西布伦子孙的首领、希伦的儿子以利押。

拼音版民 7:24 Dì sān rì lái xiàn de shì Xībùlún zǐsūn de shǒulǐng, xī lún de érzi Yìlì yē.

吕振中民 7:24 第三天是西布伦子孙的首领、希伦的儿子以利押。

新译本民 7:24 第三天来献的，是西布伦子孙的领袖，希伦的儿子以利押。

现代译民 7:24 第叁天，由西布伦支族的领袖希伦的儿子以利押奉献。

当代译民 7:24 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:24 第叁日是则步隆子孙的领袖，赫隆的儿子厄里雅布。

文理本**民 7:24** 三日、西布伦牧伯、希伦子以利押献礼物、

修订本**民 7:24** 第三天是西布伦子孙的领袖，希伦的儿子以利押。

KJV 英民 7:24 On the third day Eliab the son of Helon, prince of the children of Zebulun, did offer:

NIV 英民 7:24 On the third day, Eliab son of Helon, the leader of the people of Zebulun, brought his offering.

和合本**民 7:25** 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

拼音版**民 7:25** Tā de gòngwù shì, yī gè yín pánzi, zhòng yī bǎi sān shí Shekèlè, yī gè yín wǎn, zhòng qī shí Shekèlè, dōu shì àn shèng suǒ de píng, yě dōu shèng mǎn le diào yóu de xì miàn zuò sù jì.

吕振中**民 7:25** 他的供物是：是银盘子一个、重一百三十，银碗一个、七十舍客勒、按圣所的平，这两个都满着用油调和的细面做素祭；

新译本**民 7:25** 他的供物是一个银盘，重一公斤半，一个银碗，重八百克，都是按圣所的秤；这两样都盛满调油的细面作素祭；

现代译**民 7:25** 每个领袖所献的礼物完全相同：一个银盘，重一．五公斤，一个银碗，重八百公克，都按照圣所的标准，里面盛满调和着油的细面粉作素祭；

当代译**民 7:25** 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本**民 7:25** 他的供物，是一个重一百叁十「协刻耳」的银盘，一个依圣所的衡量，重七十「协刻耳」的银盆，两件内都盛满油调的细面，为作素祭；

文理本**民 7:25** 银盘一、重一百三十舍客勒、银盂一、重七十舍客勒、循圣所权衡、俱盈以和油之细面、为素祭、

修订本**民 7:25** 他的供物是：一个重一百三十舍客勒的银盘，一个重七十舍客勒的银碗，都是按照圣所的舍客勒，里面盛满了调油的细面作素祭；

KJV 英民 7:25 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

NIV 英民 7:25 His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel,

each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

和合本民 7:26 一个金盃，重十舍客勒，盛满了香；

拼音版民 7:26 Yī gè jīn yú, zhòng shí Shekèlè, shèng mǎn le xiāng.

吕振中民 7:26 金碟子一个、十舍客勒、满着香；

新译本民 7:26 一个金盃，重一百一十克，盛满了香；

现代译民 7:26 一个金碟子，重一百一十公克，装满着香；

当代译民 7:26 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:26 一个重十「协刻耳」盛满香料的金盃；

文理本民 7:26 金瓿一、重十舍客勒、盈以香、

修订本民 7:26 一个重十舍客勒的金碟子，盛满了香；

KJV 英民 7:26 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

NIV 英民 7:26 one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

和合本民 7:27 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

拼音版民 7:27 Yī zhī gōngniú dú, yī zhī gōng miányáng, yī zhī yī suì de gōng yánggāo zuò fánjì.

吕振中民 7:27 牛一只、是小公牛、公绵羊一只、一岁以内的公绵羊羔一只、做燔祭；

新译本民 7:27 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；

现代译民 7:27 一头小公牛，一只公绵羊，一只一岁的小公羊作烧化祭；

当代译民 7:27 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:27 公牛犊一头，公绵羊一只，一岁的公羔羊一只，为作全燔祭；

文理本民 7:27 牡犊一、牡绵羊一、一岁之牡羔一、为燔祭、

修订本民 7:27 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的小公羊作燔祭；

KJV 英民 7:27 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

NIV 英民 7:27 one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

和合本民 7:28 一只公山羊作赎罪祭；

拼音版民 7:28 Yī zhī gōng shānyáng zuò shú zuì jì.

吕振中民 7:28 多毛公山羊一只做解罪祭；

新译本民 7:28 一只公山羊作赎罪祭；

现代译民 7:28 一只公山羊作赎罪祭；

当代译民 7:28 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:28 公山羊一只，为作赎罪祭；

文理本民 7:28 牡山羊一、为赎罪祭、

修订本民 7:28 一只公山羊作赎罪祭；

KJV 英民 7:28 One kid of the goats for a sin offering:

NIV 英民 7:28 one male goat for a sin offering;

和合本民 7:29 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是希伦儿子以利押的供物。

拼音版民 7:29 Liǎng zhī gōngniú, wǔ zhī gōng miányáng, wǔ zhī gōng shānyáng, wǔ zhī yī suì de gōng yánggāo zuò píngān jì. zhè shì xī lún érzi Yìlì yē de gōngwù.

吕振中民 7:29 做平安祭的、是公牛两只、公绵羊五只、公山羊五只、一岁以内的公绵羊羔五只：这是希伦的儿子以利押的供物。

新译本民 7:29 作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是希伦的儿子以利押的供物。

现代译民 7:29 两头公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊作平安祭。

当代译民 7:29 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:29 又公牛二头，公绵羊五只，公山羊五只，一岁的公羔羊五只，为作和平祭：以上是赫隆的儿子厄里雅布的供物。

文理本民 7:29 牛二、牡绵羊五、牡山羊五、一岁之牡羔五、为酬恩祭、皆希伦子以利押所献、○

修订本民 7:29 两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的小公羊作平安祭。这是希伦的儿子以利押的供物。

KJV 英民 7:29 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five

lambs of the first year: this was the offering of Eliab the son of Helon.

NIV 英民 7:29 and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Eliab son of Helon.

和合本民 7:30 第四日来献的，是流便子孙的首领、示丢珥的儿子以利菴。

拼音版民 7:30 Dì sì rì lái xiàn de shì Liúbiàn zǐsūn de shǒulǐng, shì diū Er de érzi Yìlì xu.

吕振中民 7:30 第四天是如便子孙的首领、示丢珥的儿子以利菴。

新译本民 7:30 第四天来献的，是流本子孙的领袖，示丢珥的儿子以利菴。

现代译民 7:30 第四天，由吕便支族的领袖示丢珥的儿子以利菴奉献。

当代译民 7:30 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:30 第四日是勒乌本子孙的领袖，舍德乌尔的儿子厄里族尔。

文理本民 7:30 四日、流便牧伯、示丢珥子以利菴献礼物、

修订本民 7:30 第四天是吕便子孙的领袖，示丢珥的儿子以利菴。

KJV 英民 7:30 On the fourth day Elizur the son of Shedeur, prince of the children of Reuben, did offer:

NIV 英民 7:30 On the fourth day Elizur son of Shedeur, the leader of the people of Reuben, brought his offering.

和合本民 7:31 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

拼音版民 7:31 Tā de gōngwù shì, yī gè yín pánzi, zhòng yī bǎi sān shí Shekèlè, yī gè yín wǎn, zhòng qī shí Shekèlè, dōu shì àn shèng suǒ de píng, yě dōu shèng mǎn le diào yóu de xì miàn zuò sù jì.

吕振中民 7:31 他的供物是银盘子一个、重一百三十，银碗一个、七十舍客勒、按圣所的平；这两个都满着用油调和的细面做素祭；

新译本民 7:31 他的供物是一个银盘，重一公斤半，一个银碗，重八百克，都是按圣所的秤；这两样都盛满调油的细面作素祭；

现代译民 7:31 每个领袖所献的礼物完全相同：一个银盘，重一．五公斤，一个银碗，重八百公克，都按照圣所的标准，里面盛满调和着油的细面粉作素祭；

当代译民 7:31 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，

这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:31 他的供物，是一个重一百叁十「协刻耳」的银盘，一个依圣所的衡量，重七十「协刻耳」的银盆，两件内都盛满油调的细面，为作素祭；

文理本民 7:31 银盘一、重一百三十舍客勒、银盂一、重七十舍客勒、循圣所权衡、俱盈以和油之细面、为素祭、

修订本民 7:31 他的供物是：一个重一百三十舍客勒的银盘，一个重七十舍客勒的银碗，都是按照圣所的舍客勒，里面盛满了调油的细面作素祭；

KJV 英民 7:31 His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

NIV 英民 7:31 His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

和合本民 7:32 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

拼音版民 7:32 Yī gè jīn yú, zhòng shí Shekèlè, shèng mǎn le xiāng.

吕振中民 7:32 金碟子一个、十舍客勒、满着香；

新译本民 7:32 一个金盂，重一百一十克，盛满了香；

现代译民 7:32 一个金碟子，重一百一十公克，装满着香；

当代译民 7:32 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:32 一个重十「协刻耳」盛满香料的金盂；

文理本民 7:32 金瓿一、重十舍客勒、盈以香、

修订本民 7:32 一个重十舍客勒的金碟子，盛满了香；

KJV 英民 7:32 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

NIV 英民 7:32 one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

和合本民 7:33 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

拼音版民 7:33 Yī zhī gōngniú dú, yī zhī gōng miányáng, yī zhī yī suì de gōng yánggāo zuò Fánjì.

吕振中民 7:33 牛一只、是小公牛、公绵羊一只、一岁以内的公绵羊羔一只、做燔祭；

新译本民 7:33 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；

现代译民 7:33 一头小公牛，一只公绵羊，一只一岁的小公羊作烧化祭；

当代译民 7:33 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:33 公牛犊一头，公绵羊一只，一岁的公羔羊一只，为作全燔祭；

文理本民 7:33 牡犊一、牡绵羊一、一岁之牡羔一、为燔祭、

修订本民 7:33 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的小公羊作燔祭；

KJV 英民 7:33 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

NIV 英民 7:33 one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

和合本民 7:34 一只公山羊作赎罪祭；

拼音版民 7:34 Yī zhī gōng shānyáng zuò shú zuì jì.

吕振中民 7:34 多毛公山羊一只做解罪祭；

新译本民 7:34 一只公山羊作赎罪祭；

现代译民 7:34 一只公山羊作赎罪祭；

当代译民 7:34 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:34 公山羊一只，为作赎罪祭；

文理本民 7:34 牡山羊一、为赎罪祭、

修订本民 7:34 一只公山羊作赎罪祭；

KJV 英民 7:34 One kid of the goats for a sin offering:

NIV 英民 7:34 one male goat for a sin offering;

和合本民 7:35 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是示丢珥的儿子以利蒞的供物。

拼音版民 7:35 Liǎng zhī gōngniú, wǔ zhī gōng miányáng, wǔ zhī gōng shānyáng, wǔ zhī yī suì de gōng yánggāo zuò píngān jì. zhè shì shì diū Er de érzi Yìlì xu de gōngwù.

吕振中民 7:35 做平安祭的、是公牛两只、公绵羊五只、公山羊五只、一岁以内的公绵羊羔五只：这

是示丢珥的儿子以利藉的供物。

新译本民 7:35 作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是示丢珥的儿子以利藉的供物。

现代译民 7:35 两头公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊作平安祭。

当代译民 7:35 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:35 又公牛二头，公绵羊五只，公山羊五只，一岁的公羔羊五只，为作和平祭：以上是舍德乌尔的儿子厄里族尔的供物。

文理本民 7:35 牛二、牡绵羊五、牡山羊五、一岁之牡羔五、为酬恩祭、皆示丢珥子以利藉所献、○

修订本民 7:35 两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的小公羊作平安祭。这是示丢珥的儿子以利藉的供物。

KJV 英民 7:35 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Elizur the son of Shedeur.

NIV 英民 7:35 and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Elizur son of Shedeur.

和合本民 7:36 第五日来献的，是西缅子孙的首领、苏利沙代的儿子示路蔑。

拼音版民 7:36 Dì wǔ rì lái xiàn de shì Xī miǎn zǐ sūn de shǒu lǐng, sū lì shā dài de ér zǐ shì lù miè.

吕振中民 7:36 第五天是西缅子孙的首领、苏利沙代的儿子示路蔑。

新译本民 7:36 第五天来献的，是西缅子孙的领袖，苏利沙代的儿子示路蔑。

现代译民 7:36 第五天，由西缅支族的领袖苏利沙代的儿子示路蜜奉献。

当代译民 7:36 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:36 第五日是西默盎子孙的领袖，族黎沙待的儿子舍路米耳。

文理本民 7:36 五日、西缅牧伯、苏利沙代子示路蔑献礼物、

修订本民 7:36 第五天是西缅子孙的领袖，苏利沙代的儿子示路蔑。

KJV 英民 7:36 On the fifth day Shelumiel the son of Zurishaddai, prince of the children of Simeon, did offer:

NIV 英民 7:36 On the fifth day Shelumiel son of Zurishaddai, the leader of the people of Simeon, brought his offering.

和合本民 7:37 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

拼音版民 7:37 Tā de gōngwù shì, yī gè yín pánzi, zhòng yī bǎi sān shí Shekèlè, yī gè yín wǎn, zhòng qī shí Shekèlè, dōu shì àn shèng suǒ de píng, yě dōu shèng mǎn le diào yóu de xì miàn zuò sù jì.

吕振中民 7:37 他的供物是银盘子一个、重一百三十，银碗一个、七十舍客勒、按圣所的平；这两个都满着用油调和的细面做素祭；

新译本民 7:37 他的供物是一个银盘，重一公斤半，一个银碗，重八百克，都是按圣所的秤；这两样都盛满调油的细面作素祭；

现代译民 7:37 每个领袖所献的礼物完全相同：一个银盘，重一．五公斤，一个银碗，重八百公克，都按照圣所的标准，里面盛满调和着油的细面粉作素祭；

当代译民 7:37 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:37 他的供物，是一个重一百叁十「协刻耳」的银盘，一个依圣所的衡量，重七十「协刻耳」的银盆，两件内都盛满油调的细面，为作素祭；

文理本民 7:37 银盘一、重一百三十舍客勒、银盂一、重七十舍客勒、循圣所权衡、俱盈以和油之细面、为素祭、

修订本民 7:37 他的供物是：一个重一百三十舍客勒的银盘，一个重七十舍客勒的银碗，都是按照圣所的舍客勒，里面盛满了调油的细面作素祭；

KJV 英民 7:37 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering;

NIV 英民 7:37 His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

和合本民 7:38 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

拼音版民 7:38 Yī gè jīn yú, zhòng shí Shekèlè, shèng mǎn le xiāng.

吕振中民 7:38 金碟子一个、十舍客勒、满着香；

新译本民 7:38 一个金盃，重一百一十克，盛满了香；

现代译民 7:38 一个金碟子，重一百一十公克，装满着香；

当代译民 7:38 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:38 一个重十「协刻耳」盛满香料的金盃；

文理本民 7:38 金瓿一、重十舍客勒、盈以香、

修订本民 7:38 一个重十舍客勒的金碟子，盛满了香；

KJV 英民 7:38 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

NIV 英民 7:38 one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

和合本民 7:39 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

拼音版民 7:39 Yī zhī gōngniú dú, yī zhī gōng miányáng, yī zhī yī suì de gōng yánggāo zuò fánjì.

吕振中民 7:39 牛一只、是小公牛、公绵羊一只、一岁以内的公绵羊羔一只、做燔祭；

新译本民 7:39 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；

现代译民 7:39 一头小公牛，一只公绵羊，一只一岁的小公羊作烧化祭；

当代译民 7:39 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:39 公牛犊一头，公绵羊一只，一岁的公羔羊一只，为作全燔祭；

文理本民 7:39 牡犊一、牡绵羊一、一岁之牡羔一、为燔祭、

修订本民 7:39 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的小公羊作燔祭；

KJV 英民 7:39 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

NIV 英民 7:39 one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

和合本民 7:40 一只公山羊作赎罪祭；

拼音版民 7:40 Yī zhī gōng shānyáng zuò shú zuì jì.

吕振中民 7:40 多毛公山羊一只做解罪祭；

新译本民 7:40 一只公山羊作赎罪祭；

现代译民 7:40 一只公山羊作赎罪祭；

当代译民 7:40 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:40 公山羊一只，为作赎罪祭；

文理本民 7:40 牡山羊一、为赎罪祭、

修订本民 7:40 一只公山羊作赎罪祭；

KJV 英民 7:40 One kid of the goats for a sin offering:

NIV 英民 7:40 one male goat for a sin offering;

和合本民 7:41 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是苏利沙代儿子示路蔑的供物。

拼音版民 7:41 Liǎng zhī gōngniú, wǔ zhī gōng miányáng, wǔ zhī gōng shānyáng, wǔ zhī yī suì de gōng yánggāo zuò píngān jì. zhè shì sū lì shā dài érzi shì lù miè de gōngwù.

吕振中民 7:41 做平安祭的、是公牛两只、公绵羊五只、公山羊五只、一岁以内的公绵羊羔五只：这是苏利沙代的儿子示路蔑的供物。

新译本民 7:41 作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是苏利沙代的儿子示路蔑的供物。

现代译民 7:41 两头公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊作平安祭。

当代译民 7:41 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:41 又公牛二头，公绵羊五只，公山羊五只，一岁的公羔羊五只，为作和平祭：以上是族黎沙待的儿子协路米耳的供物。

文理本民 7:41 牛二、牡绵羊五、牡山羊五、一岁之牡羔五、为酬恩祭、皆苏利沙代子示路蔑所献、

○

修订本民 7:41 两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的小公羊作平安祭。这是苏利沙代的儿子示路蔑的供物。

KJV 英民 7:41 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Shelumiel the son of Zurishaddai.

NIV 英民 7:41 and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Shelumiel son of Zurishaddai.

和合本民 7:42 第六日来献的，是迦得子孙的首领、丢珥的儿子以利雅萨。

拼音版民 7:42 Dì liù rì lái xiàn de shì Jiādé zǐsūn de shǒulǐng, diū Er de érzi Yǐlì yē sà.

吕振中民 7:42 第六天是迦得子孙的首领、丢珥的儿子以利雅萨。

新译本民 7:42 第六天来献的，是迦得子孙的领袖，丢珥的儿子以利雅萨。

现代译民 7:42 第六天，由迦得支族的领袖丢珥的儿子以利雅萨奉献。

当代译民 7:42 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:42 第六日是加得子孙的领袖勒乌耳的儿子厄里雅撒夫。

文理本民 7:42 六日、迦得牧伯、丢珥子以利雅萨献礼物、

修订本民 7:42 第六天是迦得子孙的领袖，丢珥的儿子以利雅萨。

KJV 英民 7:42 On the sixth day Eliasaph the son of Deuel, prince of the children of Gad, offered:

NIV 英民 7:42 On the sixth day Eliasaph son of Deuel, the leader of the people of Gad, brought his offering.

和合本民 7:43 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

拼音版民 7:43 Tāde gōngwù shì, yī gè yín pánzi, zhòng yī bǎi sān shí Shekèlè, yī gè yín wǎn, zhòng qī shí Shekèlè, dōu shì àn shèng suǒ de píng, yě dōu shèng mǎn le diào yóu de xì miàn zuò sù jì.

吕振中民 7:43 他的供物是银盘子一个、重一百三十，银碗一个、七十舍客勒、按圣所的平；这两个都满着用油调和的细面做素祭；

新译本民 7:43 他的供物是一个银盘，重一公斤半，一个银碗，重八百克，都是按圣所的秤；这两样都盛满调油的细面作素祭；

现代译民 7:43 每个领袖所献的礼物完全相同：一个银盘，重一．五公斤，一个银碗，重八百公克，都按照圣所的标准，里面盛满调和着油的细面粉作素祭；

当代译民 7:43 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:43 他的供物，是一个重一百叁十「协刻耳」的银盘，一个依圣所的衡量，重七十「协刻

耳」的银盆，两件内都盛满油调的细面，为作素祭；

文理本**民 7:43** 银盘一、重一百三十舍客勒、银盂一、重七十舍客勒、循圣所权衡、俱盈以和油之细面、为素祭、

修订本**民 7:43** 他的供物是：一个重一百三十舍客勒的银盘，一个重七十舍客勒的银碗，都是按照圣所的舍客勒，里面盛满了调油的细面作素祭；

KJV 英民 7:43 His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty shekels, a silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

NIV 英民 7:43 His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

和合本民 7:44 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

拼音版**民 7:44** Yī gè jīn yú, zhòng shí Shekèlè, shèng mǎn le xiāng.

吕振中**民 7:44** 金碟子一个、十舍客勒、满着香；

新译本**民 7:44** 一个金盂，重一百一十克，盛满了香；

现代译**民 7:44** 一个金碟子，重一百一十公克，装满着香；

当代译**民 7:44** 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本**民 7:44** 一个重十「协刻耳」盛满香料的金盂；

文理本**民 7:44** 金瓿一、重十舍客勒、盈以香、

修订本**民 7:44** 一个重十舍客勒的金碟子，盛满了香；

KJV 英民 7:44 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

NIV 英民 7:44 one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

和合本民 7:45 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

拼音版**民 7:45** Yī zhī gōngniú dú, yī zhī gōng miányáng, yī zhī yī suì de gōng yánggāo zuò Fánjì.

吕振中**民 7:45** 牛一只、是小公牛、公绵羊一只、一岁以内的公绵羊羔一只、做燔祭；

新译本**民 7:45** 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；

现代译**民 7:45** 一头小公牛，一只公绵羊，一只一岁的小公羊作烧化祭；

当代译民 7:45 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:45 公牛犊一头，公绵羊一只，一岁的公羔羊一只，为作全燔祭；

文理本民 7:45 牡犊一、牡绵羊一、一岁之牡羔一、为燔祭、

修订本民 7:45 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的小公羊作燔祭；

KJV 英民 7:45 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

NIV 英民 7:45 one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

和合本民 7:46 一只公山羊作赎罪祭；

拼音版民 7:46 Yī zhī gōng shānyáng zuò shú zuì jì.

吕振中民 7:46 多毛公山羊一只做解罪祭；

新译本民 7:46 一只公山羊作赎罪祭；

现代译民 7:46 一只公山羊作赎罪祭；

当代译民 7:46 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:46 公山羊一只，为作赎罪祭；

文理本民 7:46 牡山羊一、为赎罪祭、

修订本民 7:46 一只公山羊作赎罪祭；

KJV 英民 7:46 One kid of the goats for a sin offering:

NIV 英民 7:46 one male goat for a sin offering;

和合本民 7:47 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是丢珥的儿子以利雅萨的供物。

拼音版民 7:47 Liǎng zhī gōngniú, wǔ zhī gōng miányáng, wǔ zhī gōng shānyáng, wǔ zhī yī suì de gōng yánggāo zuò píngān jì. zhè shì diū Er de érzi Yìlì yē sà de gōngwù.

吕振中民 7:47 做平安祭的、是公牛两只、公绵羊五只、公山羊五只、一岁以内的公绵羊羔五只：这是丢珥的儿子以利雅萨的供物。

新译本民 7:47 作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这就是丢珥的儿子以利雅萨的供物。

现代译民 7:47 两头公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊作平安祭。

当代译民 7:47 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:47 又公牛二头，公绵羊五只，公山羊五只，一岁的公羔羊五只，作和平祭：以上是勒乌耳儿子厄里雅撒夫的供物。

文理本民 7:47 牛二、牡绵羊五、牡山羊五、一岁之牡羔五、为酬恩祭、皆丢珥子以利雅萨所献、○

修订本民 7:47 两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的小公羊作平安祭。这是丢珥的儿子以利雅萨的供物。

KJV 英民 7:47 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Eliasaph the son of Deuel.

NIV 英民 7:47 and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Eliasaph son of Deuel.

和合本民 7:48 第七日来献的，是以法莲子孙的首领、亚米忽的儿子以利沙玛。

拼音版民 7:48 Dì qī rì lái xiàn de shì Yǐfǎlián zǐsūn de shǒulǐng, Yànmǐ hū de érzi Yǐlìshā mǎ.

吕振中民 7:48 第七天是以法莲子孙的首领、亚米忽的儿子以利沙玛。

新译本民 7:48 第七天来献的，是以法莲子孙的领袖，亚米忽的儿子以利沙玛。

现代译民 7:48 第七天，由以法莲支族的领袖亚米忽的儿子以利沙玛奉献。

当代译民 7:48 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:48 第七日是厄弗辣因子孙的领袖阿米胡得的儿子厄里沙玛。

文理本民 7:48 七日、以法莲牧伯、亚米忽子以利沙玛献礼物、

修订本民 7:48 第七天是以法莲子孙的领袖，亚米忽的儿子以利沙玛。

KJV 英民 7:48 On the seventh day Elishama the son of Ammihud, prince of the children of Ephraim, offered:

NIV 英民 7:48 On the seventh day Elishama son of Ammihud, the leader of the people of Ephraim, brought his offering.

和合本民 7:49 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

拼音版民 7:49 Tā de gōngwù shì, yī gè yín pánzi, zhòng yī bǎi sān shí Shekèlè, yī gè yín wǎn, zhòng qī shí Shekèlè, dōu shì àn shèng suǒ de píng, yě dōu shèng mǎn le diào yóu de xì miàn zuò sù jì.

吕振中民 7:49 他的供物是银盘子一个、重一百三十，银碗一个、七十舍客勒、按圣所的平；这两个都满着用油调和的细面做素祭；

新译本民 7:49 他的供物是一个银盘，重一公斤半，一个银碗，重八百克，都是按圣所的秤；这两样都盛满调油的细面作素祭；

现代译民 7:49 每个领袖所献的礼物完全相同：一个银盘，重一．五公斤，一个银碗，重八百公克，都按照圣所的标准，里面盛满调和着油的细面粉作素祭；

当代译民 7:49 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:49 他的供物，是一个重一百叁十「协刻耳」的银盘，一个依圣所的衡量，重七十「协刻耳」的银盆，两件内都盛满油调的细面，为作素祭；

文理本民 7:49 银盘一、重一百三十舍客勒、银盂一、重七十舍客勒、循圣所权衡、俱盈以和油之细面、为素祭、

修订本民 7:49 他的供物是：一个重一百三十舍客勒的银盘，一个重七十舍客勒的银碗，都是按照圣所的舍客勒，里面盛满了调油的细面作素祭；

KJV 英民 7:49 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering;

NIV 英民 7:49 His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

和合本民 7:50 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

拼音版民 7:50 Yī gè jīn yú, zhòng shí Shekèlè, shèng mǎn le xiāng.

吕振中民 7:50 金碟子一个、十舍客勒、满着香；

新译本民 7:50 一个金盂，重一百一十克，盛满了香；

现代译民 7:50 一个金碟子，重一百一十公克，装满着香；

当代译民 7:50 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，

公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:50 一个重十「协刻耳」盛满香料的金盂；

文理本民 7:50 金瓿一、重十舍客勒、盈以香、

修订本民 7:50 一个重十舍客勒的金碟子，盛满了香；

KJV 英民 7:50 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

NIV 英民 7:50 one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

和合本民 7:51 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

拼音版民 7:51 Yī zhī gōngniú dú, yī zhī gōng miányáng, yī zhī yī suì de gōng yánggāo zuò Fánjì.

吕振中民 7:51 牛一只、是小公牛、公绵羊一只、一岁以内的公绵羊羔一只、做燔祭；

新译本民 7:51 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；

现代译民 7:51 一头小公牛，一只公绵羊，一只一岁的小公羊作烧化祭；

当代译民 7:51 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:51 公牛犊一头，公绵羊一只，一岁的公羔羊一只，为作全燔祭；

文理本民 7:51 牡犊一、牡绵羊一、一岁之牡羔一、为燔祭、

修订本民 7:51 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的小公羊作燔祭；

KJV 英民 7:51 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

NIV 英民 7:51 one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

和合本民 7:52 一只公山羊作赎罪祭；

拼音版民 7:52 Yī zhī gōng shānyáng zuò shú zuì jì.

吕振中民 7:52 多毛公山羊一只做解罪祭；

新译本民 7:52 一只公山羊作赎罪祭；

现代译民 7:52 一只公山羊作赎罪祭；

当代译民 7:52 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:52 公山羊一只，为作赎罪祭；

文理本民 7:52 牡山羊一、为赎罪祭、

修订本民 7:52 一只公山羊作赎罪祭；

KJV 英民 7:52 One kid of the goats for a sin offering:

NIV 英民 7:52 one male goat for a sin offering;

和合本民 7:53 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是亚米忽儿子以利沙玛的供物。

拼音版民 7:53 Liǎng zhī gōngniú, wǔ zhī gōng miányáng, wǔ zhī gōng shānyáng, wǔ zhī yī suì de gōng yánggāo zuò píngān jì. zhè shì Yàmī hū érzi Yìlishā mǎ de gōngwù.

吕振中民 7:53 做平安祭的、是公牛两只、公绵羊五只、公山羊五只、一岁以内的公绵羊羔五只：这是亚米忽的儿子以利沙玛的供物。

新译本民 7:53 作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是亚米忽的儿子以利沙玛的供物。

现代译民 7:53 两头公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊作平安祭。

当代译民 7:53 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:53 又公牛二头，公绵羊五只，公山羊五只，一岁的公羔羊五只，为作和平祭：以上是阿米胡得的儿子厄里沙玛的供物。

文理本民 7:53 牛二、牡绵羊五、牡山羊五、一岁之牡羔五、为酬恩祭、皆亚米忽子以利沙玛所献、

○

修订本民 7:53 两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的小公羊作平安祭。这是亚米忽的儿子以利沙玛的供物。

KJV 英民 7:53 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Elishama the son of Ammihud.

NIV 英民 7:53 and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Elishama son of Ammihud.

和合本民 7:54 第八日来献的，是玛拿西子孙的首领、比大藩的儿子迦玛列。

拼音版民 7:54 Dì bā rì lái xiàn de shì Mǎnàxī zǐsūn de shǒulǐng, bǐ dà xu de érzi jiā mǎ li è.

吕振中民 7:54 第八天的是玛拿西子孙的首领、比大藩的儿子迦玛列。

新译本民 7:54 第八天来献的，是玛拿西子孙的领袖，比大蓿的儿子迦玛列。

现代译民 7:54 第八天，由玛拿西支族的领袖比大蓿的儿子迦玛列奉献。

当代译民 7:54 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:54 第八日是默纳协子孙的领袖，培达族尔的儿子加默里耳。

文理本民 7:54 八日、玛拿西牧伯、比大蓿子迦玛列献礼物、

修订本民 7:54 第八天是玛拿西子孙的领袖，比大蓿的儿子迦玛列。

KJV 英民 7:54 On the eighth day offered Gamaliel the son of Pedahzur, prince of the children of Manasseh:

NIV 英民 7:54 On the eighth day Gamaliel son of Pedahzur, the leader of the people of Manasseh, brought his offering.

和合本民 7:55 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

拼音版民 7:55 Tā de gōngwù shì, yī gè yín pánzi, zhòng yī bǎi sān shí Shekèlè, yī gè yín wǎn, zhòng qī shí Shekèlè, dōu shì àn shèng suǒ de píng, yě dōu shèng mǎn le diào yóu de xì miàn zuò sù jì.

吕振中民 7:55 他的供物是银盘子一个、重一百三十，银碗一个、七十舍客勒、按圣所的平；这两个都满着用油调和的细面做素祭；

新译本民 7:55 他的供物是一个银盘，重一公斤半，一个银碗，重八百克，都是按圣所的秤；这两样都盛满调油的细面作素祭；

现代译民 7:55 每个领袖所献的礼物完全相同：一个银盘，重一．五公斤，一个银碗，重八百公克，都按照圣所的标准，里面盛满调和着油的细面粉作素祭；

当代译民 7:55 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:55 他的供物，是一个重一百叁十「协刻耳」的银盘，一个依圣所的衡量，重七十「协刻耳」的银盆，两件内都盛满油调的细面，为作素祭；

文理本民 7:55 银盘一、重一百三十舍客勒、银盂一、重七十舍客勒、循圣所权衡、俱盈以和油之细面、为素祭、

修订本民 7:55 他的供物是：一个重一百三十舍客勒的银盘，一个重七十舍客勒的银碗，都是按照圣所的舍客勒，里面盛满了调油的细面作素祭；

KJV 英民 7:55 His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering;

NIV 英民 7:55 His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

和合本民 7:56 一个金盃，重十舍客勒，盛满了香；

拼音版民 7:56 Yī gè jīn yú, zhòng shí Shekèlè, shèng mǎn le xiāng.

吕振中民 7:56 金碟子一个、十舍客勒、满着香；

新译本民 7:56 一个金盃，重一百一十克，盛满了香；

现代译民 7:56 一个金碟子，重一百一十公克，装满着香；

当代译民 7:56 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:56 一个重十「协刻耳」盛满香料的金盃；

文理本民 7:56 金瓿一、重十舍客勒、盈以香、

修订本民 7:56 一个重十舍客勒的金碟子，盛满了香；

KJV 英民 7:56 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

NIV 英民 7:56 one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

和合本民 7:57 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

拼音版民 7:57 Yī zhī gōngniú dú, yī zhī gōng miányáng, yī zhī yī suì de gōng yánggāo zuò fánjì.

吕振中民 7:57 牛一只、是小公牛、公绵羊一只、一岁以内的公绵羊羔一只、做燔祭；

新译本民 7:57 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；

现代译民 7:57 一头小公牛，一只公绵羊，一只一岁的小公羊作烧化祭；

当代译民 7:57 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公

牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:57 公牛犊一头，公绵羊一只，一岁的公羔羊一只，为作全燔祭；

文理本民 7:57 牡犊一、牡绵羊一、一岁之牡羔一、为燔祭、

修订本民 7:57 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的小公羊作燔祭；

KJV 英民 7:57 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

NIV 英民 7:57 one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

和合本民 7:58 一只公山羊作赎罪祭；

拼音版民 7:58 Yī zhī gōng shānyáng zuò shú zuì jì.

吕振中民 7:58 多毛公山羊一只做解罪祭；

新译本民 7:58 一只公山羊作赎罪祭；

现代译民 7:58 一只公山羊作赎罪祭；

当代译民 7:58 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:58 公山羊一只，为作赎罪祭；

文理本民 7:58 牡山羊一、为赎罪祭、

修订本民 7:58 一只公山羊作赎罪祭；

KJV 英民 7:58 One kid of the goats for a sin offering:

NIV 英民 7:58 one male goat for a sin offering;

和合本民 7:59 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是比大菴儿子迦玛列的供物。

拼音版民 7:59 Liǎng zhī gōngniú, wǔ zhī gōng miányáng, wǔ zhī gōng shānyáng, wǔ zhī yī suì de gōng yánggāo zuò píngān jì. zhè shì bǐ dà xu érzi jiā mǎ liè de gōngwù.

吕振中民 7:59 做平安祭的、是公牛两只、公绵羊五只、公山羊五只、一岁以内的公绵羊羔五只：这是比大菴的儿子迦玛列的供物。

新译本民 7:59 作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是比大菴的儿子迦玛列的供物。

现代译民 7:59 两头公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊作平安祭。

当代译民 7:59 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公

牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:59 又公牛二头，公绵羊五只，公山羊五只，一岁的公羔羊五只，为作和平祭：以上是培达族尔的儿子加默里耳的供物。

文理本民 7:59 牛二、牡绵羊五、牡山羊五、一岁之牡羔五、为酬恩祭、皆比大菴子迦玛列所献、○

修订本民 7:59 两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的小公羊作平安祭。这是比大菴的儿子迦玛列的供物。

KJV 英民 7:59 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Gamaliel the son of Pedahzur.

NIV 英民 7:59 and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Gamaliel son of Pedahzur.

和合本民 7:60 第九日来献的，是便雅悯子孙的首领、基多尼的儿子亚比但。

拼音版民 7:60 Dì jiǔ rì lái xiàn de shì Biànyǎmǐn zǐsūn de shǒulǐng, jī duō ní de érzi yà bǐ dàn.

吕振中民 7:60 第九天是便雅悯子孙的首领、基多尼的儿子亚比但。

新译本民 7:60 第九天来献供物的，是便雅悯子孙的领袖，基多尼的儿子亚比但。

现代译民 7:60 第九天，由便雅悯支族的领袖基多尼的儿子亚比但奉献。

当代译民 7:60 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:60 第九日是本雅明子孙的领袖，基德敖尼的儿子阿彼丹。

文理本民 7:60 九日、便雅悯牧伯、基多尼子亚比但献礼物、

修订本民 7:60 第九天是便雅悯子孙的领袖，基多尼的儿子亚比但。

KJV 英民 7:60 On the ninth day Abidan the son of Gideoni, prince of the children of Benjamin, offered:

NIV 英民 7:60 On the ninth day Abidan son of Gideoni, the leader of the people of Benjamin, brought his offering.

和合本民 7:61 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

拼音版民 7:61 Tā de gōngwù shì, yī gè yín pánzi, zhòng yī bǎi sān shí Shekèlè, yī gè yín wǎn, zhòng qī shí Shekèlè, dōu shì àn shèng suǒ de píng, yě dōu shèng mǎn le diào yóu de xì

miàn zuò sù jì.

吕振中民 7:61 他的供物是银盘子一个、重一百三十，银碗一个、七十舍客勒、按圣所的平；这两个都满着用油调和的细面做素祭；

新译本民 7:61 他的供物是一个银盘，重一公斤半，一个银碗，重八百克，都是按圣所的秤；这两样都盛满调油的细面作素祭；

现代译民 7:61 每个领袖所献的礼物完全相同：一个银盘，重一．五公斤，一个银碗，重八百公克，都按照圣所的标准，里面盛满调和着油的细面粉作素祭；

当代译民 7:61 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:61 他的供物，是一个重一百叁十「协刻耳」的银盘，一个依圣所的衡量，重七十「协刻耳」的银盆，两件内都盛满油调的细面，为作素祭；

文理本民 7:61 银盘一、重一百三十舍客勒、银盂一、重七十舍客勒、循圣所权衡、俱盈以和油之细面、为素祭、

修订本民 7:61 他的供物是：一个重一百三十舍客勒的银盘，一个重七十舍客勒的银碗，都是按照圣所的舍客勒，里面盛满了调油的细面作素祭；

KJV 英民 7:61 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering;

NIV 英民 7:61 His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

和合本民 7:62 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

拼音版民 7:62 Yī gè jīn yú, zhòng shí Shekèlè, shèng mǎn le xiāng.

吕振中民 7:62 金碟子一个、十舍客勒、满着香；

新译本民 7:62 一个金盂，重一百一十克，盛满了香；

现代译民 7:62 一个金碟子，重一百一十公克，装满着香；

当代译民 7:62 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:62 一个重十「协刻耳」盛满香料的金盃；

文理本民 7:62 金瓿一、重十舍客勒、盈以香、

修订本民 7:62 一个重十舍客勒的金碟子，盛满了香；

KJV 英民 7:62 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

NIV 英民 7:62 one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

和合本民 7:63 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

拼音版民 7:63 Yī zhī gōngniú dú, yī zhī gōng miányáng, yī zhī yī suì de gōng yánggāo zuò Fánjì.

吕振中民 7:63 牛一只、是小公牛、公绵羊一只、一岁以内的公绵羊羔一只、做燔祭；

新译本民 7:63 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；

现代译民 7:63 一头小公牛，一只公绵羊，一只一岁的小公羊作烧化祭；

当代译民 7:63 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:63 公牛犊一头，公绵羊一只，一岁的公羔羊一只，为作全燔祭；

文理本民 7:63 牡犊一、牡绵羊一、一岁之牡羔一、为燔祭、

修订本民 7:63 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的小公羊作燔祭；

KJV 英民 7:63 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

NIV 英民 7:63 one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

和合本民 7:64 一只公山羊作赎罪祭；

拼音版民 7:64 Yī zhī gōng shānyáng zuò shú zuì jì.

吕振中民 7:64 多毛公山羊一只做解罪祭；

新译本民 7:64 一只公山羊作赎罪祭；

现代译民 7:64 一只公山羊作赎罪祭；

当代译民 7:64 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:64 公山羊一只，为作赎罪祭；

文理本民 7:64 牡山羊一、为赎罪祭、

修订本民 7:64 一只公山羊作赎罪祭；

KJV 英民 7:64 One kid of the goats for a sin offering:

NIV 英民 7:64 one male goat for a sin offering;

和合本民 7:65 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是基多尼儿子亚比但的供物。

拼音版民 7:65 Liǎng zhī gōngniú, wǔ zhī gōng miányáng, wǔ zhī gōng shānyáng, wǔ zhī yī suì de gōng yánggāo zuò píngān jì. zhè shì jī duō ní ér zǐ yà bǐ dàn de gōng wù.

吕振中民 7:65 做平安祭的、是公牛两只、公绵羊五只、公山羊五只、一岁以内的公绵羊羔五只：这是基多尼的儿子亚比但的供物。

新译本民 7:65 作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是基多尼的儿子亚比但的供物。

现代译民 7:65 两头公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊作平安祭。

当代译民 7:65 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:65 又公牛二头，公绵羊五只，公山羊五只，一岁的公羔羊五只，为作和平祭：以上是基德敖尼的儿子阿彼丹的供物。

文理本民 7:65 牛二、牡绵羊五、牡山羊五、一岁之牡羔五、为酬恩祭、皆基多尼子亚比但所献、○

修订本民 7:65 两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的小公羊作平安祭。这是基多尼的儿子亚比但的供物。

KJV 英民 7:65 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Abidan the son of Gideoni.

NIV 英民 7:65 and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Abidan son of Gideoni.

和合本民 7:66 第十日来献的，是但子孙的首领、亚米沙代的儿子亚希以谢。

拼音版民 7:66 Dì shí rì lái xiàn de shì dàn zǐ sūn de shǒulǐng, yà Mǐ shā dài de ér zǐ yà xī yǐ xiè.

吕振中民 7:66 第十天是但子孙的首领、亚米沙代的儿子亚希以谢。

新译本民 7:66 第十天来献的，是但子孙的领袖，亚米沙代的儿子亚希以谢。

现代译民 7:66 第十天，由但支族的领袖亚米沙代的儿子亚希以谢奉献。

当代译民 7:66 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:66 第十日是丹子孙的领袖，阿米沙待的儿子阿希厄则尔。

文理本民 7:66 十日、但之牧伯、亚米沙代子亚希以谢献礼物、

修订本民 7:66 第十天是但子孙的领袖，亚米沙代的儿子亚希以谢。

KJV 英民 7:66 On the tenth day Ahiezer the son of Ammishaddai, prince of the children of Dan, offered:

NIV 英民 7:66 On the tenth day Ahiezer son of Ammishaddai, the leader of the people of Dan, brought his offering.

和合本民 7:67 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

拼音版民 7:67 Tā de gōngwù shì, yī gè yín pánzi, zhòng yī bǎi sān shí Shekèlè, yī gè yín wǎn, zhòng qī shí Shekèlè, dōu shì àn shèng suǒ de píng, yě dōu shèng mǎn le diào yóu de xì miàn zuò sù jì.

吕振中民 7:67 他的供物是银盘子一个、重一百三十，银碗一个、七十舍客勒、按圣所的平；这两个都满着用油调和的细面做素祭；

新译本民 7:67 他的供物是一个银盘，重一公斤半，一个银碗，重八百克，都是按圣所的秤；这两样都盛满调油的细面作素祭；

现代译民 7:67 每个领袖所献的礼物完全相同：一个银盘，重一．五公斤，一个银碗，重八百公克，都按照圣所的标准，里面盛满调和着油的细面粉作素祭；

当代译民 7:67 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:67 他的供物，是一个重一百叁十「协刻耳」的银盘，一个依圣所的衡量重七十「协刻耳」的银盆，两件内都盛满油调的细面，为作素祭；

文理本民 7:67 银盘一、重一百三十舍客勒、银盂一、重七十舍客勒、循圣所权衡、俱盈以和油之细面、为素祭、

修订本民 7:67 他的供物是：一个重一百三十舍客勒的银盘，一个重七十舍客勒的银碗，都是按照圣所的舍客勒，里面盛满了调油的细面作素祭；

KJV 英民 7:67 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

NIV 英民 7:67 His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

和合本民 7:68 一个金盃，重十舍客勒，盛满了香；

拼音版民 7:68 Yī gè jīn yú, zhòng shí Shekèlè, shèng mǎn le xiāng.

吕振中民 7:68 金碟子一个、十舍客勒、满着香；

新译本民 7:68 一个金盃，重一百一十克，盛满了香；

现代译民 7:68 一个金碟子，重一百一十公克，装满着香；

当代译民 7:68 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:68 一个重十「协刻耳」盛满香料的金盃：

文理本民 7:68 金瓿一、重十舍客勒、盈以香、

修订本民 7:68 一个重十舍客勒的金碟子，盛满了香；

KJV 英民 7:68 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

NIV 英民 7:68 one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

和合本民 7:69 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

拼音版民 7:69 Yī zhī gōngniú dú, yī zhī gōng miányáng, yī zhī yī suì de gōng yánggāo zuò Fánjì.

吕振中民 7:69 牛一只、是小公牛、公绵羊一只、一岁以内的公绵羊羔一只、做燔祭；

新译本民 7:69 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；

现代译民 7:69 一头小公牛，一只公绵羊，一只一岁的小公羊作烧化祭；

当代译民 7:69 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:69 公牛犊一头，公绵羊一只，一岁的公羔羊一只，为作全燔祭；

文理本**民 7:69** 牡犊一、牡绵羊一、一岁之牡羔一、为燔祭、

修订本**民 7:69** 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的小公羊作燔祭；

KJV 英民 7:69 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

NIV 英民 7:69 one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

和合本民 7:70 一只公山羊作赎罪祭；

拼音版**民 7:70** Yī zhī gōng shānyáng zuò shú zuì jì.

吕振中**民 7:70** 多毛公山羊一只做解罪祭；

新译本**民 7:70** 一只公山羊作赎罪祭；

现代译**民 7:70** 一只公山羊作赎罪祭；

当代译**民 7:70** 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本**民 7:70** 公山羊一只，为作赎罪祭；

文理本**民 7:70** 牡山羊一、为赎罪祭、

修订本**民 7:70** 一只公山羊作赎罪祭；

KJV 英民 7:70 One kid of the goats for a sin offering:

NIV 英民 7:70 one male goat for a sin offering;

和合本民 7:71 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是亚米沙代儿子亚希以谢的供物。

拼音版**民 7:71** Liǎng zhī gōngniú, wǔ zhī gōng miányáng, wǔ zhī gōng shānyáng, wǔ zhī yī suì de gōng yánggāo zuò píngān jì. zhè shì yà Mǐshā dài érzi yà xī Yǐxiè de gōngwù.

吕振中**民 7:71** 做平安祭的、是公牛两只、公绵羊五只、公山羊五只、一岁以内的公绵羊羔五只：这是亚米沙代的儿子亚希以谢的供物。

新译本**民 7:71** 作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是亚米沙代的儿子亚希以谢的供物。

现代译**民 7:71** 两头公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊作平安祭。

当代译**民 7:71** 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本**民 7:71** 又公牛二头，公绵羊五只，公山羊五只，一岁的公羔羊五只，为作和平祭：以上是阿

米沙待的儿子阿希厄则尔的供物。

文理本**民 7:71** 牛二、牡绵羊五、牡山羊五、一岁之牡羔五、为酬恩祭、皆亚米沙代子亚希以谢所献、

○

修订本**民 7:71** 两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的小公羊作平安祭。这是亚米沙代的儿子亚希以谢的供物。

KJV 英民 7:71 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Ahiezer the son of Ammishaddai.

NIV 英民 7:71 and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Ahiezer son of Ammishaddai.

和合本**民 7:72** 第十日来献的，是亚设子孙的首领、俄兰的儿子帕结。

拼音版**民 7:72** Dì shí yī rì lái xiàn de shì Yàshè zǐsūn de shǒulǐng, é lán de érzi pà jié.

吕振中**民 7:72** 第十一天是亚设子孙的首领、俄兰的儿子帕结。

新译本**民 7:72** 第十一天来献的，是亚设子孙的领袖，俄兰的儿子帕结。

现代译**民 7:72** 第十一天，由亚设支族的领袖俄兰的儿子帕结奉献。

当代译**民 7:72** 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本**民 7:72** 第十一日是阿协尔子孙的领袖，敖革兰的儿子帕革厄耳。

文理本**民 7:72** 十一日、亚设牧伯、俄兰子帕结献礼物、

修订本**民 7:72** 第十一天是亚设子孙的领袖，俄兰的儿子帕结。

KJV 英民 7:72 On the eleventh day Pagiel the son of Ocran, prince of the children of Asher, offered:

NIV 英民 7:72 On the eleventh day Pagiel son of Ocran, the leader of the people of Asher, brought his offering.

和合本**民 7:73** 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

拼音版**民 7:73** Tā de gōngwù shì, yī gè yín pánzi, zhòng yī bǎi sān shí Shekèlè, yī gè yín wǎn, zhòng qī shí Shekèlè, dōu shì àn shèng suǒ de píng, yě dōu shèng mǎn le diào yóu de xì miàn zuò sù jì.

吕振中**民 7:73** 他的供物是银盘子一个、重一百三十，银碗一个、七十舍客勒、按圣所的平；这两个

都满着用油调和的细面做素祭；

新译本民 7:73 他的供物是一个银盘，重一公斤半，一个银碗，重八百克，都是按圣所的秤；这两样都盛满调油的细面作素祭；

现代译民 7:73 每个领袖所献的礼物完全相同：一个银盘，重一．五公斤，一个银碗，重八百公克，都按照圣所的标准，里面盛满调和着油的细面粉作素祭；

当代译民 7:73 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:73 他的供物，是一个重一百叁十「协刻耳」的银盘，一个依圣所的衡量，重七十「协刻耳」的银盆，两件内都盛满油调的细面，为作素祭；

文理本民 7:73 银盘一、重一百三十舍客勒、银盂一、重七十舍客勒、循圣所权衡、俱盈以和油之细面、为素祭、

修订本民 7:73 他的供物是：一个重一百三十舍客勒的银盘，一个重七十舍客勒的银碗，都是按照圣所的舍客勒，里面盛满了调油的细面作素祭；

KJV 英民 7:73 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering;

NIV 英民 7:73 His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

和合本民 7:74 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；

拼音版民 7:74 Yī gè jīn yú, zhòng shí Shekèlè, shèng mǎn le xiāng.

吕振中民 7:74 金碟子一个、十舍客勒、满着香；

新译本民 7:74 一个金盂，重一百一十克，盛满了香；

现代译民 7:74 一个金碟子，重一百一十公克，装满着香；

当代译民 7:74 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:74 一个重十「协刻耳」盛满香料的金盂；

文理本民 7:74 金瓿一、重十舍客勒、盈以香、

修订本民 7:74 一个重十舍客勒的金碟子，盛满了香；

KJV 英民 7:74 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

NIV 英民 7:74 one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

和合本民 7:75 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

拼音版民 7:75 Yī zhī gōngniú dú, yī zhī gōng miányáng, yī zhī yī suì de gōng yánggāo zuò fánjì.

吕振中民 7:75 牛一只、是小公牛、公绵羊一只、一岁以内的公绵羊羔一只、做燔祭；

新译本民 7:75 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；

现代译民 7:75 一头小公牛，一只公绵羊，一只一岁的小公羊作烧化祭；

当代译民 7:75 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:75 公牛犊一头，公绵羊一只，一岁的公羔羊一只，为作全燔祭；

文理本民 7:75 牡犊一、牡绵羊一、一岁之牡羔一、为燔祭、

修订本民 7:75 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的小公羊作燔祭；

KJV 英民 7:75 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

NIV 英民 7:75 one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

和合本民 7:76 一只公山羊作赎罪祭；

拼音版民 7:76 Yī zhī gōng shānyáng zuò shú zuì jì.

吕振中民 7:76 多毛公山羊一只做解罪祭；

新译本民 7:76 一只公山羊作赎罪祭；

现代译民 7:76 一只公山羊作赎罪祭；

当代译民 7:76 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:76 公山羊一只，为作赎罪祭；

文理本民 7:76 牡山羊一、为赎罪祭、

修订本民 7:76 一只公山羊作赎罪祭；

KJV 英民 7:76 One kid of the goats for a sin offering:

NIV 英民 7:76 one male goat for a sin offering;

和合本民 7:77 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是俄兰儿子帕结的供物。

拼音版民 7:77 Liǎng zhī gōngniú, wǔ zhī gōng miányáng, wǔ zhī gōng shānyáng, wǔ zhī yī suì de gōng yánggāo zuò píngān jì. zhè shì é lán érzi pà jié de gōngwù.

吕振中民 7:77 做平安祭的、是公牛两只、公绵羊五只、公山羊五只、一岁以内的公绵羊羔五只：这是俄兰的儿子帕结的供物。

新译本民 7:77 作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是俄兰的儿子帕结的供物。

现代译民 7:77 两头公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊作平安祭。

当代译民 7:77 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:77 又公牛二头，公绵羊五只，公山羊五只，一岁的公羔羊五只，为作和平祭：以上是敖革兰的儿子帕革厄耳的供物。

文理本民 7:77 牛二、牡绵羊五、牡山羊五、一岁之牡羔五、为酬恩祭、皆俄兰子帕结所献、○

修订本民 7:77 两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的小公羊作平安祭。这是俄兰的儿子帕结的供物。

KJV 英民 7:77 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Pagiël the son of Ocran.

NIV 英民 7:77 and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Pagiël son of Ocran.

和合本民 7:78 第十二日来献的，是拿弗他利子孙的首领、以南的儿子亚希拉。

拼音版民 7:78 Dì shí èr rì lái xiàn de shì Náfútālì zǐsūn de shǒulǐng, yǐ nán érzi yà Xīlā.

吕振中民 7:78 第十二天是拿弗他利子孙的首领、以南儿子亚希拉。

新译本民 7:78 第十二天来献的，是拿弗他利子孙的领袖，以南的儿子亚希拉。

现代译民 7:78 第十二天，由拿弗他利支族的领袖以南的儿子亚希拉奉献。

当代译民 7:78 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:78 第十二日是纳斐塔里子孙的领袖，厄南的儿子阿希辣。

文理本民 7:78 十二日、拿弗他利牧伯、以南子亚希拉献礼物、

修订本民 7:78 第十二天是拿弗他利子孙的领袖，以南儿子亚希拉。

KJV 英民 7:78 On the twelfth day Ahira the son of Enan, prince of the children of Naphtali, offered:

NIV 英民 7:78 On the twelfth day Ahira son of Enan, the leader of the people of Naphtali, brought his offering.

和合本民 7:79 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

拼音版民 7:79 Tā de gōngwù shì, yī gè yín pánzi, zhòng yī bǎi sān shí Shekèlè, yī gè yín wǎn, zhòng qī shí Shekèlè, dōu shì àn shèng suǒ de píng, yě dōu shèng mǎn le diào yóu de xì miàn zuò sù jì.

吕振中民 7:79 他的供物是银盘子一个、重一百三十，银碗一个、七十舍客勒、按圣所的平；这两个都满着用油调和的细面做素祭面做素祭；

新译本民 7:79 他的供物是一个银盘，重一公斤半，一个银碗，重八百克，都是按圣所的秤；这两样都盛满调油的细面作素祭；

现代译民 7:79 每个领袖所献的礼物完全相同：一个银盘，重一．五公斤，一个银碗，重八百公克，都按照圣所的标准，里面盛满调和着油的细面粉作素祭；

当代译民 7:79 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的银碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:79 他的供物，是一个重一百叁十「协刻耳」的银盘，一个依圣所的衡量，重七十「协刻耳」的银盆，两件内都盛满油调的细面，为作素祭；

文理本民 7:79 银盘一、重一百三十舍客勒、银盂一、重七十舍客勒、循圣所权衡、俱盈以和油之细面、为素祭、

修订本民 7:79 他的供物是：一个重一百三十舍客勒的银盘，一个重七十舍客勒的银碗，都是按照圣所的舍客勒，里面盛满了调油的细面作素祭；

KJV 英民 7:79 His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

NIV 英民 7:79 His offering was one silver plate weighing a hundred and thirty shekels, and

one silver sprinkling bowl weighing seventy shekels, both according to the sanctuary shekel, each filled with fine flour mixed with oil as a grain offering;

和合本民 7:80 一个金盃，重十舍客勒，盛满了香；

拼音版民 7:80 Yī gè jīn yú, zhòng shí Shekèlè, shèng mǎn le xiāng.

吕振中民 7:80 金碟子一个、十舍客勒、满着香；

新译本民 7:80 一个金盃，重一百一十克，盛满了香；

现代译民 7:80 一个金碟子，重一百一十公克，装满着香；

当代译民 7:80 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:80 一个重十「协刻耳」盛满香料的金盃，

文理本民 7:80 金瓿一、重十舍客勒、盈以香、

修订本民 7:80 一个重十舍客勒的金碟子，盛满了香；

KJV 英民 7:80 One golden spoon of ten shekels, full of incense:

NIV 英民 7:80 one gold dish weighing ten shekels, filled with incense;

和合本民 7:81 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

拼音版民 7:81 Yī zhī gōngniú dú, yī zhī gōng miányáng, yī zhī yī suì de gōng yánggāo zuò Fánjì.

吕振中民 7:81 牛一只、是小公牛、公绵羊一只、一岁以内的公绵羊羔一只、做燔祭；

新译本民 7:81 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的公羊羔，作燔祭；

现代译民 7:81 一头小公牛，一只公绵羊，一只一岁的小公羊作烧化祭；

当代译民 7:81 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:81 公牛犊一头，公绵羊一只，一岁的公羔羊一只，为作全燔祭；

文理本民 7:81 牡犊一、牡绵羊一、一岁之牡羔一、为燔祭、

修订本民 7:81 一头公牛犊、一只公绵羊、一只一岁的小公羊作燔祭；

KJV 英民 7:81 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

NIV 英民 7:81 one young bull, one ram and one male lamb a year old, for a burnt offering;

和合本民 7:82 一只公山羊作赎罪祭；

拼音版民 7:82 Yī zhī gōng shānyáng zuò shú zuì jì.

吕振中民 7:82 多毛公山羊一只做解罪祭；

新译本民 7:82 一头公山羊作赎罪祭；

现代译民 7:82 一只公山羊作赎罪祭；

当代译民 7:82 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:82 公山羊一只，为作赎罪祭；

文理本民 7:82 牡山羊一、为赎罪祭、

修订本民 7:82 一只公山羊作赎罪祭；

KJV 英民 7:82 One kid of the goats for a sin offering:

NIV 英民 7:82 one male goat for a sin offering;

和合本民 7:83 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是以南儿子亚希拉的供物。

拼音版民 7:83 Liǎng zhī gōngniú, wǔ zhī gōng miányáng, wǔ zhī gōng shānyáng, wǔ zhī yī suì de gōng yánggāo zuò píngān jì. zhè shì yǐ nán érzi yà Xīlā de gōngwù.

吕振中民 7:83 做平安祭的、是公牛两只、公绵羊五只、公山羊五只、一岁以内的公绵羊羔五只：这是以南儿子亚希拉的供物。

新译本民 7:83 作平安祭的，是两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的公羊羔；这是以南的儿子亚希拉的供物。

现代译民 7:83 两头公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊作平安祭。

当代译民 7:83 他们各人都献上同样的祭物，包括一点五公斤的银盘一个，八百四十克的银碗一个，这两件银器里面都盛满了调油的细面，作为素祭；此外，又有重一百一十克盛满香料的金碟子一个，公牛犊和公绵羊各一头，当作燔祭用的一岁公羊羔一只，作赎罪祭用的公山羊一只，作为平安祭的公牛两头，公绵羊和公山羊各五只和一岁大的公羊羔五只。

思高本民 7:83 又公牛二头，公绵羊五只，公山羊五只，一岁的公羔羊五只，为作和平祭：以上是厄南的儿子阿希辣的供物。

文理本民 7:83 牛二、牡绵羊五、牡山羊五、一岁之牡羔五、为酬恩祭、皆以南子亚希拉所献、○

修订本民 7:83 两头公牛、五只公绵羊、五只公山羊、五只一岁的小公羊作平安祭。这是以南的儿子亚希拉的供物。

KJV 英民 7:83 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Ahira the son of Enan.

NIV 英民 7:83 and two oxen, five rams, five male goats and five male lambs a year old, to be sacrificed as a fellowship offering. This was the offering of Ahira son of Enan.

和合本民 7:84 用膏抹坛的日子，以色列的众首领为行献坛之礼所献的是：银盘子十二个，银碗十二个，金盂十二个。

拼音版民 7:84 Yòng gāo mā tán de rìzi, Yìsèliè de zhòng shǒulǐng wéi xíng xiàn tán zhī lǐ suǒ xiàn de shì, yín pánzi shí èr gè, yín wǎn shí èr gè, jīn yú shí èr gè.

吕振中民 7:84 以下是奉献祭坛的礼物，是膏油抹祭坛的日子、由以色列众首领所献的：共有银盘子十二个、银碗十二个、金碟子十二个，

新译本民 7:84 用膏抹祭坛的日子，以色列的众领袖献上奉献祭坛的供物，共有银盘十二个、银碗十二个、金盂十二个，

现代译民 7:84 十二个领袖为献坛典礼所献上的礼物总数如下：

当代译民 7:84 以上这些便是膏抹祭坛的时候，以色列各领袖为献祭坛的盛典而奉上的祭物，共计有银盘、银碗和金碟子各十二个。

思高本民 7:84 以上是傅油祝圣祭坛时，以色列领袖们为祝圣祭坛所奉献的供物，计有银盘十二个，银盆十二个，金盂十二个；

文理本民 7:84 膏坛时、以色列牧伯所献、银盘十二、银盂十二、金瓿十二、

修订本民 7:84 用膏抹祭坛的那一天，以色列的众领袖为献坛所献的是：银盘十二个、银碗十二个、金碟子十二个；

KJV 英民 7:84 This was the dedication of the altar, in the day when it was anointed, by the princes of Israel: twelve chargers of silver, twelve silver bowls, twelve spoons of gold:

NIV 英民 7:84 These were the offerings of the Israelite leaders for the dedication of the altar when it was anointed: twelve silver plates, twelve silver sprinkling bowls and twelve gold dishes.

和合本民 7:85 每盘子重一百三十舍客勒，每碗重七十舍客勒；一切器皿的银子，按圣所的平，共有二千四百舍客勒。

拼音版民 7:85 Mei pánzi zhòng yī bǎi sān shí Shekèlè, mei wǎn zhòng qī shí Shekèlè. yī qiè qì mǐn de yínzi, àn shèng suǒ de píng, gōng yǒu èr qiā sì bǎi Shekèlè.

吕振中民 7:85 每一个银盘子重一百三十，每一个碗重七十；这些器皿的银子按圣所的平共有二千四百舍客勒；

新译本民 7:85 每个银盘重一公斤半，每个银碗重八百克；一切器皿的银子，按圣所的秤，共有二十七公斤零六百克；

现代译民 7:85 十二个银盘和十二个银碗，共重二七·六公斤。

当代译民 7:85 银盘每个重一点五公斤，银碗每个约八百四十克。这些银器，按圣所的衡量标准，共重二十八点八公斤。

思高本民 7:85 银盘每个重一百叁十「协刻耳」，银盆每个重七十，器皿的银子依圣所的衡量，共重二千四百「协刻耳」；

文理本民 7:85 盘各重一百三十舍客勒、盂各重七十舍客勒、诸器皿之银、共计二千四百舍客勒、循圣所权衡、

修订本民 7:85 一个银盘重一百三十，一个碗七十。一切器皿的银子，按照圣所的舍客勒共二千四百舍客勒。

KJV 英民 7:85 Each charger of silver weighing an hundred and thirty shekels, each bowl seventy: all the silver vessels weighed two thousand and four hundred shekels, after the shekel of the sanctuary:

NIV 英民 7:85 Each silver plate weighed a hundred and thirty shekels, and each sprinkling bowl seventy shekels. Altogether, the silver dishes weighed two thousand four hundred shekels, according to the sanctuary shekel.

和合本民 7:86 十二个金盂盛满了香，按圣所的平，每盂重十舍客勒，所有的金子共一百二十舍客勒。

拼音版民 7:86 Shí èr gè jīn yú shèng mǎn le xiāng, àn shèng suǒ de píng, měi yú zhòng shí Shekèlè, suǒ yǒu de jīn zǐ gòng yī bǎi èr shí Shekèlè.

吕振中民 7:86 金碟子十二个、满着香，按圣所的平每一个碟子是十舍客勒十舍客勒的；这些碟子的金子共有一百二十舍客勒；

新译本民 7:86 金盂十二个，盛满了香，按圣所的秤，每个金盂重一百一十克；这些金盂的金子，共有一公斤零三百二十克；

现代译民 7:86 十二个金碟子，共重一·叁二公斤，都盛满着香。

当代译民 7:86 盛香料的十二个金碟子，按圣所的衡量标准，每个重一百二十克，共重一点四公斤。

思高本民 7:86 盛满香料的金盂十二个，依圣所衡量，每个盂重十「协刻耳」，这些盂的金子，共重一百二十「协刻耳」；

文理本民 7:86 金瓿十二、盈以香、瓿各重十舍客勒、共计一百二十舍客勒、循圣所权衡、

修订本民 7:86 十二个金碟子盛满了香，按照圣所的舍客勒，一个碟子重十舍客勒，所有碟子的金子共一百二十舍客勒。

KJV 英民 7:86 The golden spoons were twelve, full of incense, weighing ten shekels apiece,

after the shekel of the sanctuary: all the gold of the spoons was an hundred and twenty shekels.

NIV 英民 7:86The twelve gold dishes filled with incense weighed ten shekels each, according to the sanctuary shekel. Altogether, the gold dishes weighed a hundred and twenty shekels.

和合本民 7:87 作燔祭的，共有公牛十二只，公羊十二只，一岁的公羊羔十二只，并同献的素祭作赎罪祭的公山羊十二只。

拼音版民 7:87Zuò Fánjì de, gōng yǒu gōngniú shí èr zhī, gōng yáng shí èr zhī, yī suì de gōng yánggāo shí èr zhī, bìng tóng xiàn de sù jì zuò shú zuì jì de gōng shānyáng shí èr zhī.

吕振中民 7:87 做燔祭的、共有公牛十二只、公绵羊十二只、一岁以内的公绵羊羔十二只，以及跟这些祭牲一并献的素祭；又有多毛公山羊十二只做解罪祭；

新译本民 7:87 作燔祭的牲畜，共有公牛犊十二头、公绵羊十二只、一岁的公羊羔十二只，还有同献的素祭，以及作赎罪祭的公山羊十二只；

现代译民 7:87 十二头公牛，十二只公绵羊，十二只一岁大的小公羊，和一起献上的素祭作烧化祭。十二只公山羊作赎罪祭。

当代译民 7:87 作燔祭的牲畜，共计有公牛犊、公绵羊、一岁大的公羊羔各十二只，又有十二分素祭；此外还有用作赎罪祭的公山羊十二只，

思高本民 7:87 为作全燔祭的一切牲畜，计有公牛犊十二头，公绵羊十二只，一岁的公羔羊十二只，还有同献的素祭；此外尚有公山羊十二只，为作赎罪祭；

文理本民 7:87 牡犊十有二、牡绵羊十有二、一岁之牡羔十有二、以为燔祭、与其素祭、山羊之羔十有二、为赎罪祭、

修订本民 7:87 作燔祭的共有公牛十二头、公羊十二只、一岁的小公羊十二只，和同献的素祭，以及作赎罪祭的公山羊十二只；

KJV 英民 7:87All the oxen for the burnt offering were twelve bullocks, the rams twelve, the lambs of the first year twelve, with their meat offering: and the kids of the goats for sin offering twelve.

NIV 英民 7:87The total number of animals for the burnt offering came to twelve young bulls, twelve rams and twelve male lambs a year old, together with their grain offering. Twelve male goats were used for the sin offering.

和合本民 7:88 作平安祭的，共有公牛二十四只，公绵羊六十只，公山羊六十只，一岁的公羊羔六十只。这就是用膏抹坛之后，为行奉献坛之礼所献的。

拼音版民 7:88Zuò píngān jì de, gōng yǒu gōngniú èr shí sì zhī, gōng miányáng liù shí zhī,

gōng shānyáng liù shí zhī, yī suì de gōng yánggāo liù shí zhī. zhè jiù shì yòng gāo mā tān zhī hòu, wéi xíng fèng xiàn tán zhī lǐ suǒ xiàn de.

吕振中民 7:88 做平安祭的、共有公牛二十四只、公绵羊六十只、公山羊六十只、一岁以内的公绵羊羔六十只：这是奉献祭坛的礼物、膏油抹祭坛以后所收的。

新译本民 7:88 作平安祭的牲畜，共有公牛二十四头、公绵羊六十只、公山羊六十只、一岁的公羊羔六十只；这就是用膏抹祭坛以后，所献上奉献祭坛的供物。

现代译民 7:88 二十四头公牛，六十只公绵羊，六十只公山羊，六十只一岁大的小公羊作平安祭。

当代译民 7:88 用作平安祭的牲畜，共有公牛二十四头，公绵羊、公山羊、一岁大的公羊羔各六十只。以上是在膏抹祭坛以后，为献坛而奉上的祭物。

思高本民 7:88 为作和平祭的一切牲畜，计有公牛犊二十四头，公绵羊六十只，公山羊六十只，一岁的公羔羊六十只：以上是在傅油祝圣祭坛後，为祝圣祭坛所献的供物。

文理本民 7:88 牡牛二十四、牡绵羊六十、牡山羊六十、一岁之牡羔六十、为酬恩祭、皆膏坛后所献、
○

修订本民 7:88 作平安祭的共有公牛二十四头、公绵羊六十只、公山羊六十只、一岁的小公羊六十只。这就是用膏抹坛之后，为献坛的奉献。

KJV 英民 7:88 And all the oxen for the sacrifice of the peace offerings were twenty and four bullocks, the rams sixty, the he goats sixty, the lambs of the first year sixty. This was the dedication of the altar, after that it was anointed.

NIV 英民 7:88 The total number of animals for the sacrifice of the fellowship offering came to twenty-four oxen, sixty rams, sixty male goats and sixty male lambs a year old. These were the offerings for the dedication of the altar after it was anointed.

和合本民 7:89 摩西进会幕要与耶和华说话的时候，听见法柜的施恩座以上、二基路伯中间，有与他说话的声音，就是耶和华与他说话。

拼音版民 7:89 Móxī jìn huì mù yào yǔ Yēhéhuá shuōhuà de shíhou, tīngjian fǎ jǔ de shēng yīn, jiù shì Yēhéhuá yǔ tā shuōhuà.

吕振中民 7:89 摩西进会棚要和永恒主（原文：他）说话的时候，听见法柜上的除罪盖上、两个基路伯中间、有声音和他说话，是这样对他说的。

新译本民 7:89 摩西进入会幕要与耶和华说话的时候，就听见法柜的施恩座上，二基路伯中间，有与他说话的声音，是耶和华与他说话。

现代译民 7:89 摩西进入帐幕，要对上主说话的时候，他听见上主从约柜的柜盖上，从两个基路伯中间，对他说话。

当代译民 7:89 摩西走进会幕与主说话的时候，他就听见主从法柜施恩座上、两个基路伯的中间向他说话。

思高本民 7:89 当梅瑟进入会幕为同上主说话时，他听见从约柜的赎罪盖上，两革鲁宾间，有与他说话的声音：是上主在与他说话。

文理本民 7:89 摩西入会幕、与耶和华言、则闻二基路伯间、法匱施恩座上、有声与之言、即耶和华与之言也、

修订本民 7:89 摩西进会幕要与耶和华说话的时候，听见法柜的柜盖以上二基路伯中间有对他说话的声音。耶和华向他说话。

KJV 英民 7:89 And when Moses was gone into the tabernacle of the congregation to speak with him, then he heard the voice of one speaking unto him from off the mercy seat that was upon the ark of testimony, from between the two cherubims: and he spake unto him.

NIV 英民 7:89 When Moses entered the Tent of Meeting to speak with the LORD, he heard the voice speaking to him from between the two cherubim above the atonement cover on the ark of the Testimony. And he spoke with him.